

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

# Dayton® Fan-Forced Wall and Ceiling Heaters and Surface-Mounting Frame

## Description

Fast heat response, compact design and versatility make this fan-forced wall heater ideal for dens, basements, converted attics, breezeways, garages, bathrooms, small offices and workshops. Heater includes built-in thermostat. This heater is also acceptable for installation in the ceiling (1000 watt models only). Do not install heater behind towel rack, behind doors, or in floors.

## Specifications

Model Number	Volts	Amps	Watts	BTU/Hr.	Wire Size	Max. Run Length
5ZK64E	120	8.3	1000	3413	14 AWG	140 ft.
5ZK66E	208/ 240	3.6/ 4.2	750/ 1000	2560/ 3413	14 AWG/ 14 AWG	400/ 400
5ZK68E	120	12.6	1500	5120	12 AWG	150
5ZK70E	208/ 240	7.2/ 8.3	1500/ 2000	5120/ 6826	14 AWG/ 14 AWG	300/ 250

## General Safety Information

**⚠ WARNING** When using electric appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to persons, including the following:

1. Read all instructions before installing or using this heater.
2. This heater is hot when in use. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surfaces. Keep combustible materials, such as furniture, pillows, bedding, papers, clothes, etc. and curtains at least 3 feet (0.9 m) from the front of the heater.
3. Extreme caution is necessary when any heater is used by or near children or invalids, and whenever the heater is left operating and unattended.
4. Do not operate any heater after it malfunctions. Disconnect power at main service panel and have heater inspected by a reputable electrician before using.
5. Do not use outdoors.
6. To disconnect heater, turn controls to off, and turn off power to heater circuit at main service panel.
7. Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening as this may cause an electric shock, fire, or damage to the heater.
8. To prevent a possible fire, do not block air intake or exhaust in any manner.
9. A heater has hot and arcing or sparking parts inside. Do not use it in areas where gasoline, paint, or flammable liquids are used or stored.
10. Use this heater only as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock, or injury to persons.
11. This heater is provided with a red alarm light that will illuminate only if the heater has turned off as a result

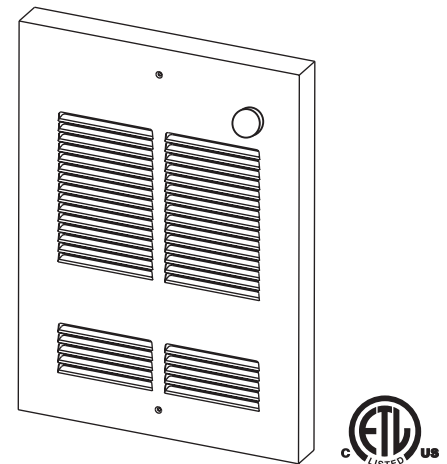


Figure 1

of overheating. If you see the light on, immediately turn the heater off and inspect for any objects on or adjacent to the heater that may have blocked the airflow or otherwise caused high temperatures to have occurred. **DO NOT OPERATE THE HEATER WITH THE ALARM LIGHT ILLUMINATING.**

12. This heater is intended for comfort heating applications and not intended for use in special environments. Do not use in damp or wet locations such as marine or greenhouse or in areas where corrosive or chemical agents are present.
13. When installing, see INSTALLATION INSTRUCTIONS for additional warnings and precautions.
14. For safe and efficient operation, and to extend the life of your heater, keep your heater clean. See MAINTENANCE INSTRUCTIONS.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**

# Dayton® Fan-Forced Wall and Ceiling Heaters and Surface-Mounting Frame

## Installation Instructions

**▲ WARNING** *To prevent a possible fire, injury to persons or damage to the heater, adhere to the following:*

1. Disconnect all power coming to heater at main service panel before wiring or servicing.
2. All wiring procedures and connections must be in accordance with the National and Local Codes having jurisdiction and the heater must be grounded.
3. Power supply must enter back box through the knockouts. See also TOP marking on the back box for proper orientation.
4. Verify the power supply voltage coming to heater matches the ratings as shown on the heater nameplate.

**▲ CAUTION** *Energizing heater at a voltage greater than the voltage printed on the nameplate will damage the heater and void the warranty and could cause a fire.*

**▲ CAUTION** *High temperature, risk of fire; keep electrical cords, drapery, furnishings, and other combustibles at least 3 feet (0.9 m) from front of heater. Do not install heater behind doors, below towel racks, or in an area where it is subject to being blocked by furniture, curtains or storage materials. Hot air from the heater may damage certain fabrics and plastics.*

5. To reduce the risk of fire, do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of the heater.
6. This heater is to be wall mounted only (except 1000 watt units which can be ceiling mounted) using back

box - included, and may be installed with the back box recessed or surface mounted with the optional surface mounting kit model 5ZK72D - See Figure 5.

7. The following minimum clearances must be maintained:

For wall mounting (All models):

Heater to floor – 4.5" (114 mm)

Heater to any adjacent surface – 4.5" (114 mm)

Heater to ceiling – 12" (305 mm)

For ceiling mounting

(models 5ZK64E and 5ZK66E only):

Heater to adjacent wall – 12" (305 mm)

8. Do not operate the heater without the grille installed.
  9. Do not use this heater for dry out as the paint, plaster, sawdust and drywall sanding dust will permanently damage the heater and must be kept out of the heater.
- Heaters are designed for recessed installation in 2 x 4 or larger wall studs or ceiling joists using the back box and discharge grille provided. The heater may be wired using standard building (60°C minimum)

wire. Refer to "Specifications" for appropriate wire size for the heater to be used.

- Units rated 1000 watts and less may be installed in the ceiling. If installed in the ceiling the heater may be oriented in any direction. Heaters are approved for recess or surface mounting on walls or ceilings. When surface mounted, refer to instructions for installation of "BACK BOX IN OPTIONAL SURFACE MOUNTING FRAME 5ZK72D", page 4.

### BACK BOX IN NEW CONSTRUCTION

**NOTE A:** If the finished wall is already up, follow instructions for installation of "BACK BOX IN EXISTING CONSTRUCTION."

1. Determine which side of the back box is to be mounted against a stud or ceiling joist (see Figure 2). Allow for the thickness of the finished surface when installing the back box. The edge of the back box must be installed flush with the finished surface. Markings on the side of the back box for 1/2" or 5/8" finishing wall are provided.

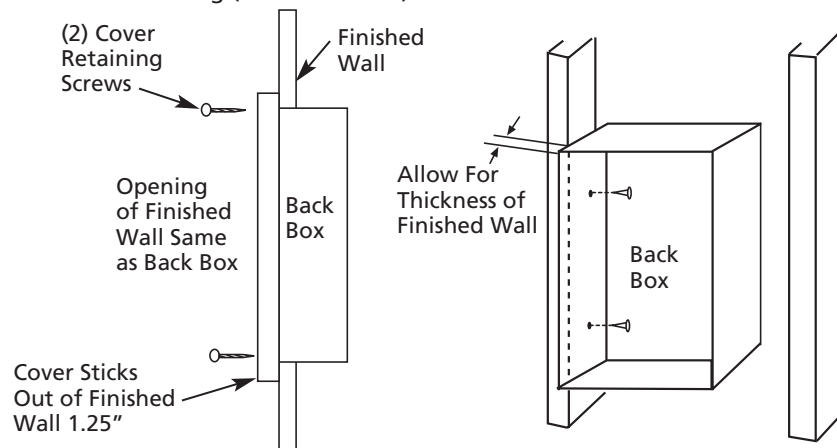


Figure 2

# Models 5ZK64E, 5ZK66E, 5ZK68E, 5ZK70E and 5ZK72D

## Installation Instructions (Continued)

2. Remove fan deck from back box by removing 2 screws.
3. Position the back box on the stud or joist location desired and secure using two nails or screws as shown in Figure 2.
4. Remove one knockout in the back box for entry of supply wiring cable.
5. Bring power supply wiring cable to the back box. Install a cable clamp and install into the back box, leaving approximately 6" (152 mm) of cable inside the back box for connection to the heater lead wires.

**NOTE B:** Lead holes for a #8 sheet metal screw have been provided in the sides of the back box (see Figure 2).

**CAUTION** An electrical shock, fire, or water damage could result if wiring or piping is damaged during cutting. Make sure all wiring and piping are clear of area before cutting.

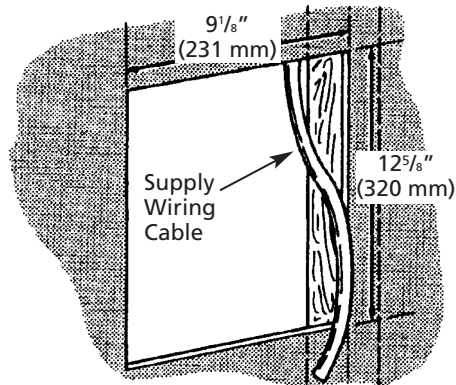


Figure 3

### BACK BOX IN EXISTING CONSTRUCTION

1. Determine which side of the back box is to be mounted against a wall stud or ceiling joist (see Figure 2).
2. Carefully mark and cut a hole in the wall or ceiling measuring 9 1/8" (231 mm) wide by 12 5/8" (320 mm) high with one side of the hole along

the edge of a wall stud or ceiling joist (see Figure 3).

3. Bring the power supply wiring cable to the heater mounting location, allowing approximately 10" (254 mm) length for use in installation.
4. Remove fan deck from back box by removing 2 screws.

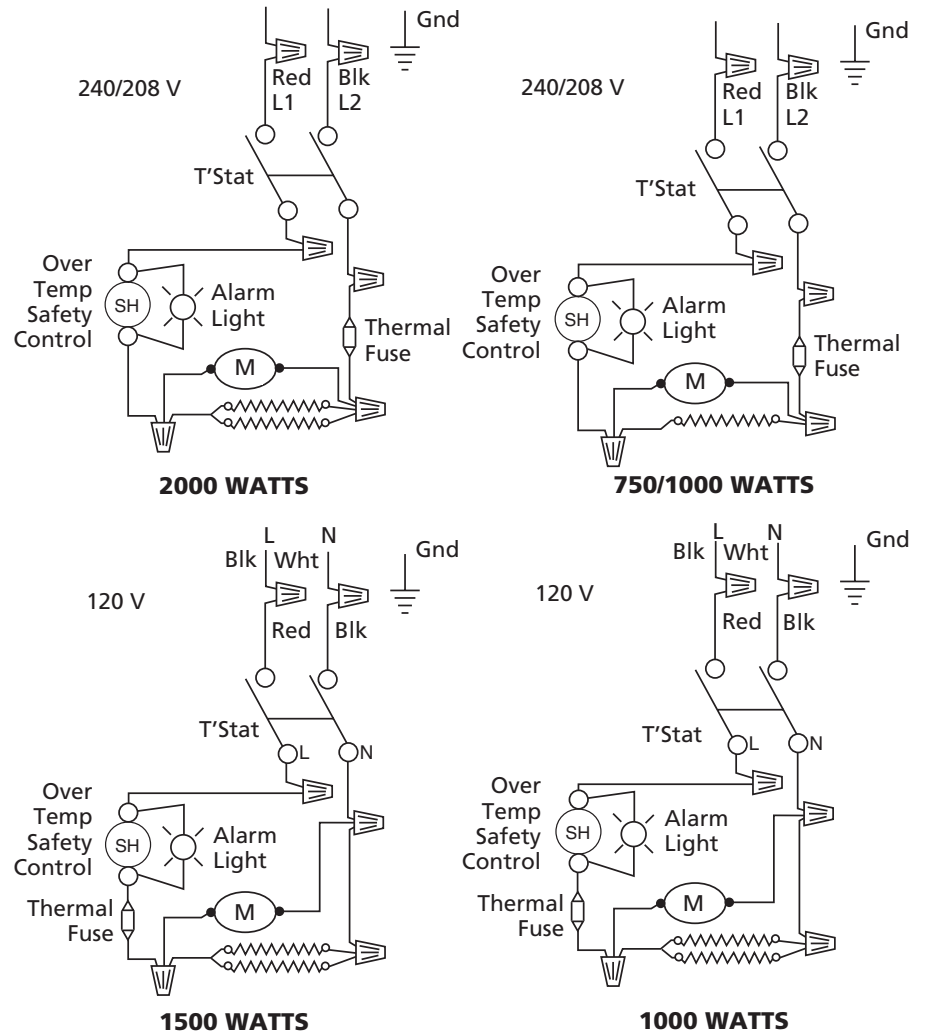


Figure 4

ENGLISH

# Dayton® Fan-Forced Wall and Ceiling Heaters and Surface-Mounting Frame

## Installation Instructions (Continued)

- Remove knockout in the back box, install a cable clamp onto power supply cable and install the cable into the back box, leaving approximately 6" (152 mm) of cable inside the back box for connection to the heater lead wires.
- Fit the back box into the opening by sliding the supply wiring cable into position. Back box must be installed with front edge flush with the finished surface. Secure the back box to stud using two nails or screws through holes provided in back box (see Figure 2).

### HEATER ASSEMBLY INTO BACK BOX

- Reinstall fan deck using two screws.
- Connect field supply wiring to heater pigtail leads (see Figure 4, page 3). Connect field ground wire to green ground lead wire.

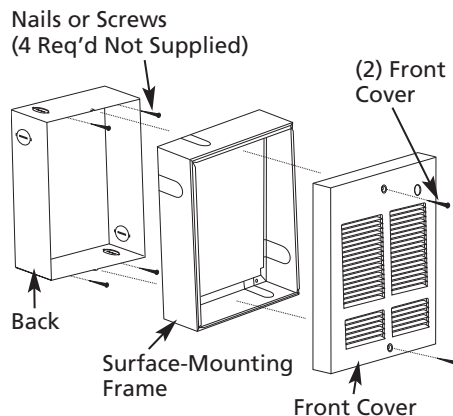
**NOTE:** Do not leave excess supply wire inside heater. Cut to approximately 6" (152 mm) inside heater.

- Install front cover. Push on thermostat knob.

**CAUTION** To insure proper grounding of heater and prevent a possible electric shock, the field supply ground wire must be attached to heater green ground lead wire.

### BACK BOX IN OPTIONAL SURFACE MOUNTING FRAME 5ZK72D (Sold Separately)

- Bring power supply cable to heater location leaving approximately 6" (152 mm) for connecting to heater.
- If power supply is provided from inside wall or ceiling, remove knockout in back of back box, install cable clamp leaving approximately 6" (152 mm) of cable inside back box. Secure back box to building structure using (4) holes in back box (see Figure 5).



**Figure 5**

- If power supply is provided by a surface system (such as conduit, surface raceways, etc.) remove knockout in back box on side to match up with supply location. Remove corresponding knockout slot in surface mounting frame. Install appropriate cable connector to match surface system and secure back box to wall or ceiling, using (4) mounting holes in back allowing approximately 6" (152 mm) of cable inside box.

- Slide surface frame over back box and proceed to installation of "HEATER ASSEMBLY INTO BACK BOX". Once the front cover is screwed on to the back box, the front cover will also hold the surface mounting frame in place.

## Operation Instructions

### CHECK OPERATION AND SET THERMOSTAT

- Heater must be properly installed before operation.
  - Switch on power supply to heater.
  - Rotate thermostat knob fully clockwise. Heating element and fan should come on, causing warm air to flow from discharge grille.
  - Allow heater to operate until room is comfortable, then rotate thermostat counterclockwise until thermostat clicks. The unit will continue to cycle on and off to maintain temperature.
  - Increase or decrease the setting as required until the desired room temperature is maintained.
- For best results, the heater should be left "ON" constantly during the heating season as the thermostat, when properly set, will maintain the desired room temperature. In the counter-clockwise position, the heater will remain off. This unit was shipped with a plug button to render the thermostat tamper resistant. Remove the thermostat knob and insert plug button in clearance hole guide.

# Models 5ZK64E, 5ZK66E, 5ZK68E, 5ZK70E and 5ZK72D

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

## Operation Instructions (Continued)

- For ceiling mounted units, a remote wall mounted line voltage thermostat may be installed to control the unit. Follow instructions for the wall thermostat. Turn the thermostat knob on the unit to full clockwise position for maximum heat, remove the knob and insert plug button in clearance hole guide. Set your wall thermostat to desired set point.

### HOW TO RESET OVER-TEMPERATURE SAFETY CONTROL

This heater is provided with an over-temperature safety control that will turn the heater off if the heater overheats. If this control operates, a red warning light, visible through the front of the grille, will illuminate to alert the owner that the heater is off and requires attention.

**▲ WARNING** *Do not tamper with or bypass any safety limits inside heater.*

1. Turn the heater off at the thermostat AND disconnect power at the circuit breaker for at least 10 minutes to allow the heater to cool and the safety control to reset.
2. When the heater has cooled, check to see if the heater is blocked or excessively dirty as these conditions may cause overheating. Remove any blockages and /or refer to the "USER CLEANING INSTRUCTIONS" in the MAINTENANCE INSTRUCTIONS section for cleaning instructions if dirty.

3. Turn circuit breaker on, reset thermostat to desired setpoint, and verify the heater is operating normally.
4. If the heater malfunctions again and the red light illuminates, disconnect power at the circuit breaker and have the heater inspected by a qualified electrician.

**▲ CAUTION** *Do not continue to attempt to use the heater if the safety control repeatedly operates after being reset. To do so could permanently damage the heater or create a fire or safety hazard.*

**SPECIAL NOTE:** In addition to the over-temperature safety control, this heater is provided with a back-up thermal fuse (one shot) that will permanently shut the heater off if for some reason the over-temperature safety control should not function as intended.

If this thermal fuse activates, the heater will not reset and must be repaired by a qualified repair person.

## Maintenance Instructions

It is important to keep this heater clean. Your heater will give you years of service and comfort with only minimum care. To assure efficient operation follow the simple instructions below.

**▲ WARNING** *All servicing beyond simple cleaning that requires disassembly should be performed by qualified service personnel.*

**▲ WARNING** *To reduce the risk of fire and electric shock or injury, disconnect all power coming to heater at main service panel and check that the element is cool before servicing or performing maintenance.*

### USER CLEANING INSTRUCTIONS

1. After the heater has cooled, a vacuum cleaner with brush attachment may be used to remove dust and lint from exterior surfaces of the heater including the grille openings.
2. With a damp cloth, wipe dust and lint from grille and exterior surfaces.
3. Return power to heater and check to make sure it is operating properly.

### MAINTENANCE CLEANING INSTRUCTIONS

*(To be performed only by Qualified Service Personnel)*

At least annually, the heater should be cleaned and serviced by a qualified service person to assure safe and efficient operation. This should include the removal of the grille and, as necessary, the heater from the back box to clean residue from the unit. After completing the cleaning and servicing, the heater should be fully reassembled and checked for proper operation.

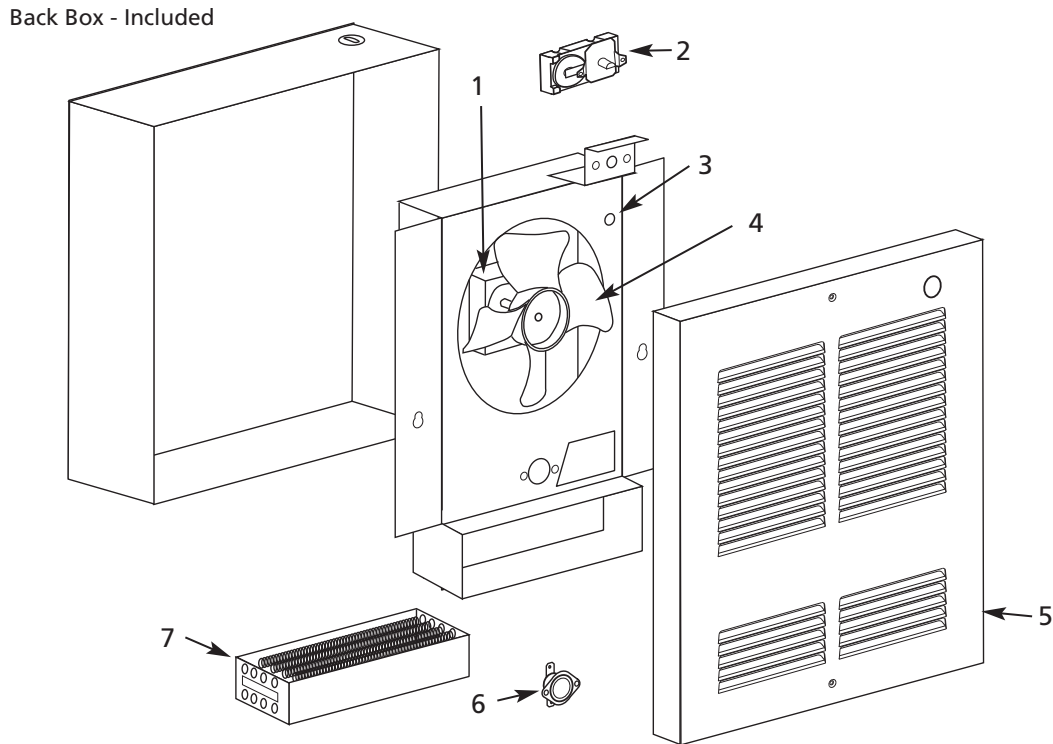


# For Repair Parts, call 1-800-323-0620

24 hours a day – 365 days a year

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list



E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

Figure 6 – Repair Parts Illustration for Fan-Forced Wall and Ceiling Heaters and Surface-Mounting Frame

## Repair Parts List for Fan-Forced Wall and Ceiling Heaters and Surface-Mounting Frame

Reference Number	Description	Part Number for Models:				Quantity
		5ZK64E	5ZK66E	5ZK68E	5ZK70E	
1	Motor	3900-2037-000	3900-2037-001	3900-2037-000	3900-2037-001	1
2	Thermostat	410130001	410130001	410130001	410130001	1
3	Hi Temp Indicator	3510-2017-002	3510-2017-003	3510-2017-002	3510-2017-003	1
4	Fan	1210-2008-000	1210-2008-000	1210-2008-000	1210-2008-000	1
5	Grille	2501-2054-001	2501-2054-001	2501-2054-000	2501-2054-000	1
6	Over Temp Safety Control	4520-2055-000	4520-2055-000	4520-2055-000	4520-2055-000	1
7	Element*	1802-2124-003	1802-2124-005	1802-2124-000	1802-2124-005	1
D	Parts Bag: Wire nuts, Screws, Knob and Plug Button	1205-2049-500	1205-2049-500	1205-2049-501	1205-2049-501	1

(D) Not Shown.

(\*) Element assembly includes thermal fuse (one shot).

# Dayton® Fan-Forced Wall and Ceiling Heaters and Surface-Mounting Frame

## LIMITED WARRANTY

**DAYTON ONE-YEAR LIMITED WARRANTY.** DAYTON® FAN-FORCED WALL AND CEILING HEATERS AND SURFACE-MOUNTING FRAME, MODELS COVERED IN THIS MANUAL, ARE WARRANTED BY DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) TO THE ORIGINAL USER AGAINST DEFECTS IN WORKMANSHIP OR MATERIALS UNDER NORMAL USE FOR ONE YEAR AFTER DATE OF PURCHASE. ANY PART WHICH IS DETERMINED TO BE DEFECTIVE IN MATERIAL OR WORKMANSHIP AND RETURNED TO AN AUTHORIZED SERVICE LOCATION, AS DAYTON DESIGNATES, SHIPPING COSTS PREPAID, WILL BE, AS THE EXCLUSIVE REMEDY, REPAIRED OR REPLACED AT DAYTON'S OPTION. FOR LIMITED WARRANTY CLAIM PROCEDURES, SEE "PROMPT DISPOSITION" BELOW. THIS LIMITED WARRANTY GIVES PURCHASERS SPECIFIC LEGAL RIGHTS WHICH VARY FROM JURISDICTION TO JURISDICTION.

**LIMITATION OF LIABILITY.** TO THE EXTENT ALLOWABLE UNDER APPLICABLE LAW, DAYTON'S LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL AND INCIDENTAL DAMAGES IS EXPRESSLY DISCLAIMED. DAYTON'S LIABILITY IN ALL EVENTS IS LIMITED TO AND SHALL NOT EXCEED THE PURCHASE PRICE PAID.

**WARRANTY DISCLAIMER.** A DILIGENT EFFORT HAS BEEN MADE TO PROVIDE PRODUCT INFORMATION AND ILLUSTRATE THE PRODUCTS IN THIS LITERATURE ACCURATELY; HOWEVER, SUCH INFORMATION AND ILLUSTRATIONS ARE FOR THE SOLE PURPOSE OF IDENTIFICATION, AND DO NOT EXPRESS OR IMPLY A WARRANTY THAT THE PRODUCTS ARE MERCHANTABLE, OR FIT FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR THAT THE PRODUCTS WILL NECESSARILY CONFORM TO THE ILLUSTRATIONS OR DESCRIPTIONS. EXCEPT AS PROVIDED BELOW, NO WARRANTY OR AFFIRMATION OF FACT, EXPRESSED OR IMPLIED, OTHER THAN AS STATED IN THE "LIMITED WARRANTY" ABOVE IS MADE OR AUTHORIZED BY DAYTON.

**Technical Advice and Recommendations, Disclaimer.** Notwithstanding any past practice or dealings or trade custom, sales shall not include the furnishing of technical advice or assistance or system design. Dayton assumes no obligations or liability on account of any unauthorized recommendations, opinions or advice as to the choice, installation or use of products.

**Product Suitability.** Many jurisdictions have codes and regulations governing sales, construction, installation, and/or use of products for certain purposes, which may vary from those in neighboring areas. While attempts are made to assure that Dayton products comply with such codes, Dayton cannot guarantee compliance, and cannot be responsible for how the product is installed or used. Before purchase and use of a product, review the product applications, and all applicable national and local codes and regulations, and be sure that the product, installation, and use will comply with them.

Certain aspects of disclaimers are not applicable to consumer products; e.g., (a) some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you; (b) also, some jurisdictions do not allow a limitation on how long an implied warranty lasts, consequently the above limitation may not apply to you; and (c) by law, during the period of this Limited Warranty, any implied warranties of implied merchantability or fitness for a particular purpose applicable to consumer products purchased by consumers, may not be excluded or otherwise disclaimed.

**Prompt Disposition.** A good faith effort will be made for prompt correction or other adjustment with respect to any product which proves to be defective within limited warranty. For any product believed to be defective within limited warranty, first write or call dealer from whom the product was purchased. Dealer will give additional directions. If unable to resolve satisfactorily, write to Dayton at address below, giving dealer's name, address, date, and number of dealer's invoice, and describing the nature of the defect. Title and risk of loss pass to buyer on delivery to common carrier. If product was damaged in transit to you, file claim with carrier.

**Manufactured for Dayton Electric Mfg. Co., 100 Grainger Parkway, Lake Forest, Illinois 60045-5201 U.S.A.**

**Manufactured for Dayton Electric Mfg. Co.  
Lake Forest, Illinois 60045 U.S.A.**

**Dayton®**



Por favor lea y guarde estas instrucciones. Léelas cuidadosamente antes de tratar de montar, instalar, operar o dar mantenimiento al producto aquí descrito. Protéjase usted mismo y a los demás observando toda la información de seguridad. ¡El no cumplir con las instrucciones puede ocasionar daños, tanto personales como a la propiedad! Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.

# Calentadores de Pared y Cielo Raso de Tiro Forzado por Ventilador y Bastidor para Montaje en Superficies Dayton®

## Descripción

Su respuesta térmica rápida, diseño compacto y versatilidad hacen que este calentador de pared de tiro forzado por ventilador sea ideal para estudios, sótanos, áticos reconvertidos, corredores abiertos, garajes, baños, oficinas y talleres pequeños. El calentador incluye un termostato incorporado. Este calentador también es aceptable para instalarlo en cielos rasos (sólo modelos de 1000 vatios). No instale el calentador detrás de un toallero, detrás de puertas o en los pisos.

## Especificaciones

Número de Modelo	Voltios	Amperios	Vatios	BTU/Hr	Tamaño del Alambre	Máx. Longitud del Cable
5ZK64E	120	8.3	1000	3413	14 AWG	42.67 m
5ZK66E	208/ 240	3.6/ 4.2	750/ 1000	2560/ 3413	14 AWG/ 14 AWG	121.92/ 121.92
5ZK68E	120	12.6	1500	5120	12 AWG	45.72
5ZK70E	208/ 240	7.2/ 8.3	1500/ 2000	5120/ 6826	14 AWG/ 14 AWG	91.44/ 76.20

## Información de Seguridad General

**⚠ ADVERTENCIA** Cuando se utilicen aparatos eléctricos, siempre deberán seguirse las medidas de precaución básicas para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico y lesiones personales, incluyendo las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones antes de instalar o utilizar este calentador.
2. Este calentador está caliente cuando se utiliza. Para evitar quemaduras, no permita que la piel expuesta toque las superficies calientes. Mantenga los materiales combustibles, tales como muebles, almohadas, ropas de cama, papeles, vestimentas, etc. y cortinas al menos a 0.9 metros (3 pies) de distancia del frente del calentador.
3. Se requiere una precaución extrema cuando cualquier calentador es utilizado por o cerca de los niños o personas minusválidas, y siempre que se deje el calentador funcionando y desatendido.
4. No utilice ningún calentador que se haya malogrado. Desconecte la energía eléctrica en el panel principal de servicio y permita que un electricista de buena reputación lo inspeccione antes de volverlo a usar.
5. No lo utilice en exteriores.
6. Para desconectar el calentador, ponga los controles en apagado, y desconecte la alimentación eléctrica para el calentador en el panel principal de servicio.
7. No inserte ni permita que objetos extraños entren en ninguna abertura de ventilación o escape, ya que esto podría causar un choque eléctrico, incendio o daños al calentador.
8. Para evitar un posible incendio, no bloquee de ninguna manera la entrada o salida de aire.
9. Los calentadores tienen en su interior piezas calientes y productoras de arcos eléctricos o chispas eléctricas. No utilice el calentador en las áreas donde se utilice o almacene gasolina, pintura o líquidos inflamables.

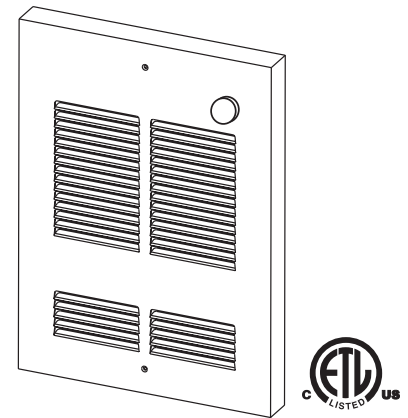


Figura 1

10. Utilice este calentador sólo como se describe en este manual. Cualquier otro uso no recomendado por el fabricante podría causar incendio, choque eléctrico o lesiones a las personas.
11. Este calentador tiene una luz de alarma roja que se iluminará únicamente cuando el calentador se apaga porque está demasiado caliente. Si ve que la luz está encendida, apague inmediatamente el calentador e inspecciónelo para ver si hay objetos situados encima del calentador o adyacentes al mismo que puedan haber bloqueado el flujo del aire o de lo contrario causado que ocurran temperaturas altas. **NO UTILICE EL CALENTADOR SI LA LUZ DE ALARMA ESTA ENCENDIDA.**
12. Este calentador está diseñado para aplicaciones de calefacción de comodidad y no está diseñado para uso en ambientes especiales. No lo utilice en lugares húmedos o mojados tales como lugares marinos o invernaderos o en áreas donde haya agentes químicos o corrosivos presentes.

# Calentadores de Pared y Cielo Raso de Tiro Forzado por Ventilador y Bastidor para Montaje en Superficies Dayton®

## Información de Seguridad General (Continuación)

13. Cuando instale la unidad, consulte la sección INSTRUCCIONES DE INSTALACION para ver advertencias y precauciones adicionales.
14. Para un funcionamiento seguro y eficaz, y para extender la vida útil de su calentador, mantenga limpio su calentador. Consulte la sección INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO.

## CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

## Instrucciones de Instalación

**⚠ ADVERTENCIA** *Para evitar un posible incendio, posibles lesiones personales o posible daño al calentador, cumpla con lo siguiente:*

- Desconecte toda la alimentación eléctrica suministrada para el calentador en el panel principal de servicio antes de intentar hacer cualquier trabajo de cableado o mantenimiento.
- Todos los procedimientos y conexiones de cableado deberán cumplir con los códigos eléctricos nacionales y locales que tengan jurisdicción en el lugar de instalación del calentador, y éste deberá conectarse a tierra.
- El suministro eléctrico deberá entrar a la caja posterior a través de los agujeros ciegos. También vea la marca SUPERIOR en la caja posterior para obtener la orientación correcta.
- Verifique que el voltaje de alimentación suministrado al calentador coincida con los valores de capacidad mostrados en la placa de identificación del calentador.

**⚠ ATENCIÓN** *Energizar el calentador con un voltaje mayor que el voltaje impreso en la placa de identificación del calentador dañará el calentador y anulará la garantía del mismo, y podría causar un incendio.*

**⚠ ATENCIÓN** *Alta temperatura, riesgo de incendio; mantenga los cables eléctricos, cortinas, enseres, y otros materiales combustibles al menos a 0.9 metros (3 pies) de distancia del frente del calentador. No instale el calentador detrás de puertas, debajo de toalleros, o en un área donde esté sujeto a ser bloqueado por muebles, cortinas o materiales de almacenamiento. El aire caliente del calentador podría dañar algunas de las telas y plásticos.*

- Para disminuir el riesgo de incendio, no almacene ni utilice gasolina u otros líquidos o vapores inflamables cerca del calentador.
- Este calentador ha sido diseñado para montarse en la pared (excepto unidades de 1000 vatios que pueden montarse en cielo raso) utilizando una caja posterior – incluida, y puede instalarse con la caja posterior empotrada con el juego de montaje en superficie opcional modelo 5ZK72D – Consulte la Figura 5.
- Deben mantenerse los siguientes espacios libres mínimos:  
Para montaje en pared (todo modelo):  
Calentador a piso – 114 mm (4.5 pulg.)  
Calentador a cualquier superficie adyacente – 114 mm (4.5 pulg.)  
Calentador a cielo raso - 305 mm (12 pulg.)  
Para montaje en cielo raso (sólo los modelos 5ZK64E y 5ZK66E):  
Calentador a pared adyacente – 305 mm (12 pulg.)
- No utilice el calentador si la rejilla no está instalada.
- No utilice este calentador para secar porque la pintura, el yeso, el aserrín y el polvo de lijado de las paredes de yeso dañarán permanentemente

el calentador y deben mantenerse fuera del calentador.

- Los calentadores están diseñados para una instalación empotrada en una pared o cielo raso con postes de pared o vigas de cielo raso de 50 mm x 101 mm (2 pulg. x 4 pulg.) o más grandes usando la caja posterior y la rejilla de descarga suministradas. El calentador puede conectarse usando conductores estándar para uso en construcciones (mínimo de 60 °C). Refiérase a "Especificaciones" para ver el tamaño correcto del alambre para el calentador que se va a utilizar.
- Las unidades con una capacidad de 1000 vatios o menos pueden instalarse en el cielo raso. Si se instala en el cielo raso, el calentador puede orientarse en cualquier dirección. Los calentadores están aprobados para el montaje empotrado o en superficies de paredes o cielos rasos. Cuando se monta en una superficie, refiérase a las instrucciones para instalar la "CAJA POSTERIOR EN UN BASTIDOR PARA MONTAJE EN SUPERFICIE 5ZK72D OPCIONAL", en la página 4.

### CAJA POSTERIOR EN UNA CONSTRUCCION NUEVA

**AVISO A:** Si la superficie de pared acabada ya está levantada, siga las instrucciones para la "INSTALACION DE LA CAJA POSTERIOR EN UNA CONSTRUCCION EXISTENTE".

- Determine qué lado de la caja posterior va a montarse contra un poste de la pared o viga del cielo raso (consulte la Figura 2). Tome en cuenta el grosor de la superficie acabada cuando instale la caja posterior. El borde de la caja posterior debe instalarse al ras con la superficie acabada. En los lados de la caja posterior se incluyen marcas o señas para una pared acabada de 13 mm (1/2 pulg.) o de 16 mm (5/8 pulg.).
- Extraiga dos tornillos y retire la sección del ventilador de la caja posterior.

# Modelos 5ZK64E, 5ZK66E, 5ZK68E, 5ZK70E y 5ZK72D

## Instrucciones de Instalación (Continuación)

- Coloque la caja posterior en el lugar deseado del poste de la pared o viga del cielo raso y fíjela usando dos clavos o tornillos como se muestra en la Figura 2.
- Destape un agujero ciego en la caja posterior para poder pasar el cable de conductores de suministro eléctrico.
- Tienda el cable de conductores de suministro eléctrico hasta la caja posterior. Instale una abrazadera de cable y luego instale éste en la caja posterior, dejando aproximadamente 152 mm (6 pulg.) de cable dentro de la caja posterior para hacer las conexiones a los conductores del calentador.

**AVISO B:** Se han proporcionado agujeros de guía para tornillos No. 8 para hoja metálica en los lados de la caja posterior (consulte la Figura 2).

**⚠ ATENCIÓN** *Es posible que se puedan sufrir daños de agua, incendio o de choque eléctrico si se dañan los conductores eléctricos o las tuberías de agua durante la operación de corte. Antes de recortar, verifique que por allí no pasen cables ni tuberías.*

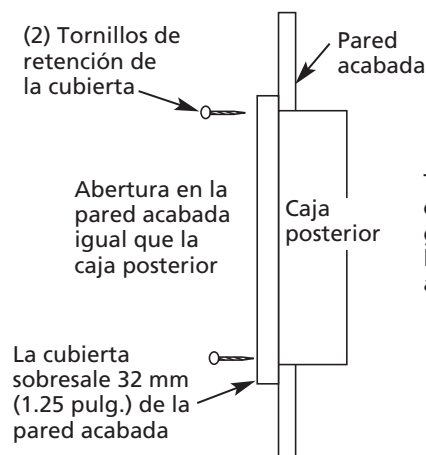
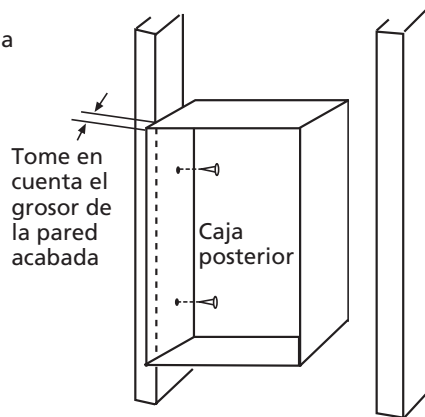


Figura 2

### CAJA POSTERIOR EN UNA CONSTRUCCION EXISTENTE

- Determine qué lado de la caja posterior va a montarse contra un poste de la pared o viga del cielo raso (consulte la Figura 2).
- Marque y recorte cuidadosamente un agujero en la pared o el cielo raso, que mida 231 mm (9<sup>1</sup>/<sub>8</sub> pulg.) de ancho por 320 mm (12<sup>5</sup>/<sub>8</sub> pulg.) de largo y donde uno de los bordes del agujero esté situado a lo largo del borde de un poste de la pared o viga del cielo raso (consulte la Figura 3).
- Tienda el cable de conductores de suministro eléctrico hasta el lugar de montaje del calentador y deje aproximadamente 254 mm (10 pulg.) de cable adicional para hacer la instalación.
- Extraiga dos tornillos y retire la sección del ventilador de la caja posterior.
- Destape un agujero ciego en la caja posterior, instale una abrazadera de cable en el cable de conductores de suministro eléctrico e instale el cable en la caja posterior, dejando aproximadamente 6 pulg. (152 mm) de cable dentro de la caja posterior para hacer las conexiones a los conductores del calentador.



- Encaje la caja posterior en la abertura. Para hacer esto, deslice el cable de conductores de suministro eléctrico en posición. La caja posterior debe instalarse con el borde delantero al ras con la superficie acabada. Fije la caja posterior en el poste o madero usando dos clavos o tornillos a través de los agujeros suministrados en la caja posterior (consulte la Figura 2).

### CONJUNTO DEL CALENTADOR EN LA CAJA POSTERIOR

- Vuelva a instalar la sección del ventilador usando dos tornillos.
- Conecte los conductores del cable de conductores de suministro eléctrico a los conductores flexibles del calentador (consulte la Figura 4, página 4). Conecte el conductor de tierra al conductor verde de conexión a tierra.

**AVISO:** No deje ningún excedente de conductor de suministro eléctrico dentro del calentador. Córtele a aproximadamente 152 mm (6 pulg.) dentro del calentador.

- Instale la cubierta frontal. Monte la perilla del termostato.

**⚠ ATENCIÓN** *Para asegurar que el calentador esté debidamente conectado a tierra y evitar un posible choque eléctrico, el conductor de tierra del cable de suministro eléctrico deberá conectarse al conductor verde de tierra del calentador.*

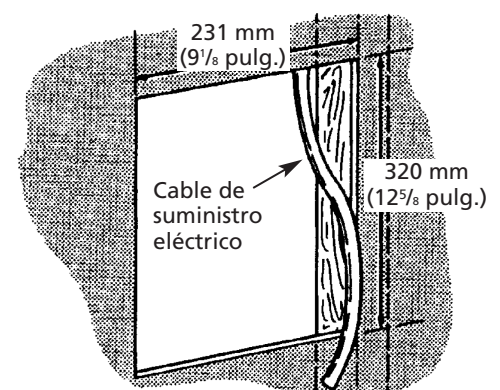


Figura 3

# Calentadores de Pared y Cielo Raso de Tiro Forzado por Ventilador y Bastidor para Montaje en Superficies Dayton®

## Instrucciones de Instalación (Continuación)

### CAJA POSTERIOR EN EL BASTIDOR PARA MONTAJE EN SUPERFICIE 5ZK72D OPCIONAL (se vende por separado)

1. Tienda el cable de suministro eléctrico hasta el lugar donde está el calentador y deje aproximadamente 152 mm (6 pulg.) de cable adicional para hacer las conexiones al calentador.

2. Si el suministro eléctrico se proporciona desde dentro de la pared o el cielo raso, destape un agujero ciego en la parte posterior de la caja posterior, instale una abrazadera de cable y deje aproximadamente 152 mm (6 pulg.) de cable dentro de la caja posterior. Fije la caja posterior en la estructura del edificio usando (4) agujeros en la caja posterior (consulte la Figura 5).

Clavos o tornillos (Se necesitan 4, no suministrados)

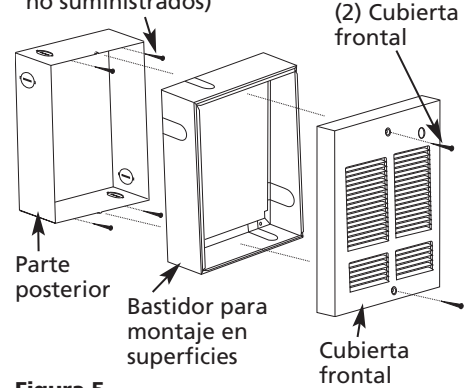


Figura 5

3. Si el suministro eléctrico se proporciona por medio de un sistema superficial (como un conducto, canal superficial, etc.), destape un agujero ciego en el lado de la caja posterior que coincida con el lugar de donde proviene el suministro eléctrico. Destape la ranura ciega correspondiente en el bastidor para montaje en superficies. Instale el conector de cable adecuado que corresponda con el sistema superficial y fije la caja posterior en la pared o el cielo raso, usando (4) agujeros de montaje en la parte posterior y dejando aproximadamente 152 mm (6 pulg.) de cable dentro de la caja.

4. Deslice el bastidor para montaje en superficies sobre la caja posterior y proceda a la instalación del "CONJUNTO DEL CALENTADOR EN LA CAJA POSTERIOR". Una vez que la cubierta delantera esté atornillada en la caja posterior, la cubierta delantera también sujetará el bastidor para montaje en superficies en posición.

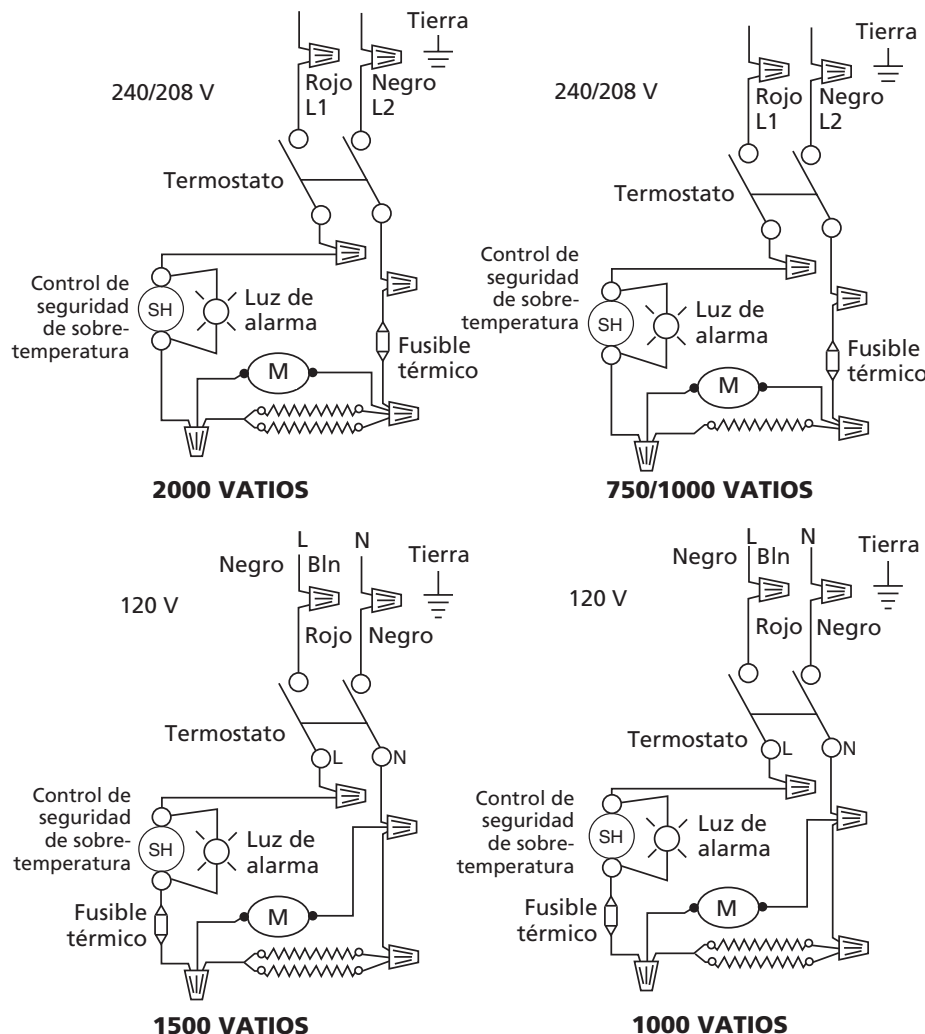


Figura 4

# Modelos 5ZK64E, 5ZK66E, 5ZK68E, 5ZK70E y 5ZK72D

## Instrucciones de Operación

### VERIFIQUE EL FUNCIONAMIENTO Y AJUSTE EL TERMOSTATO

1. Se debe instalar correctamente el calentador antes de utilizarlo.
  2. Conecte el suministro eléctrico para el calentador.
  3. Gire la perilla del termostato totalmente en el sentido horario (hacia la derecha). El elemento de calefacción y el ventilador deberán activarse y un flujo de aire tibio deberá comenzar a salir a través de la rejilla de escape.
  4. Permita que el calentador funcione hasta que la temperatura de la habitación sea adecuada, luego gire la perilla del termostato en sentido antihorario (hacia la izquierda) hasta que el termostato haga clic. La unidad se apagará y se encenderá en forma continua y automática según sea necesario para mantener la temperatura deseada.
  5. Aumente o disminuya el ajuste de temperatura según como sea necesario hasta que se mantenga la temperatura deseada de la habitación o el recinto.
- Para obtener los mejores resultados, el calentador debe dejarse encendido (ON) continuamente durante la temporada de uso de la calefacción, ya que el termostato, cuando esté dispuesto correctamente, mantendrá la temperatura deseada del lugar. En la posición antihoraria (hacia la izquierda), el calentador permanecerá apagado. La unidad se envió con un botón taponador para hacer

que el termostato sea a prueba de alteración. Retire la perilla del termostato e inserte el botón taponador en la guía del agujero de paso.

- Para las unidades montadas en cielos rasos, puede instalarse un termostato remoto para montaje en pared que funciona con voltaje de línea, para controlar la unidad. Siga las instrucciones para el termostato de pared. Gire la perilla del termostato en la unidad hasta la posición totalmente hacia la derecha (en sentido horario) para máximo calor, luego extraiga la perilla e inserte el botón taponador en la guía del agujero de paso. Ajuste su termostato de pared a la temperatura deseada.

### COMO REPONER EL CONTROL DE SEGURIDAD DE SOBRETENPERATURA

Este calentador está equipado con un control de seguridad de sobretemperatura que apagará el calentador si éste se sobrecalienta. Si este control funciona, una luz roja de advertencia, visible a través del frente de la rejilla, se iluminará para alertarle al propietario que el calentador está apagado y requiere atención.

**⚠ ADVERTENCIA** *No altere ni se desvíe de ninguno de los límites de seguridad que están dentro del calentador.*

1. **Apague el calentador en el termostato Y desconecte el suministro eléctrico para el calentador en el cortacircuito durante al menos 10 minutos para permitir que el calentador se enfríe y el control de seguridad se reponga.**

2. Cuando el calentador se haya enfriado, revise para ver si el calentador está bloqueado o demasiado sucio, ya que estas condiciones podrían causar el sobrecalentamiento del calentador. Retire todo bloqueo y/o refiérase a las "INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA DEL USUARIO" en la sección INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO para ver las instrucciones de limpieza si el calentador está sucio.
3. Reconecte el cortacircuito, reponga el termostato al valor prefijado de temperatura, y verifique que el calentador funcione correctamente.
4. Si el calentador, nuevamente no funciona correctamente y la luz roja se ilumina, desconecte el suministro eléctrico en el cortacircuito y haga que un electricista calificado inspeccione el calentador.

**⚠ ATENCIÓN** *No trate de continuar el uso del calentador si el control de seguridad se activa repetidamente después de reponerlo. Si continúa el uso del calentador, podría dañar permanentemente éste o crear un peligro de seguridad o incendio.*

**AVISO ESPECIAL:** Además del control de seguridad de sobretemperatura, este calentador incluye un fusible térmico de respaldo (monoestable) que apagará permanentemente el calentador si por alguna razón el control de seguridad de sobretemperatura no funciona correctamente.

Si este fusible térmico se activa, el calentador no se restablecerá y deberá ser reparado por una persona cualificada.

# Calentadores de Pared y Cielo Raso de Tiro Forzado por Ventilador y Bastidor para Montaje en Superficies Dayton®

## Instrucciones de Mantenimiento

Es importante mantener limpio este calentador. Su calentador le brindará años de servicio y comodidad con sólo un cuidado mínimo. Para garantizar un funcionamiento eficaz, siga las instrucciones sencillas que se dan a continuación.

**⚠ ADVERTENCIA** *Todos los trabajos de servicio más allá de una simple limpieza que requiera desmontaje deben ser realizados por un personal de servicio calificado.*

**⚠ ADVERTENCIA** *Para disminuir el riesgo de incendio y choque eléctrico o lesiones, desconecte toda la alimentación eléctrica suministrada para el calentador en el panel principal de servicio y verifique que el elemento se haya enfriado antes de hacer cualquier trabajo de servicio o mantenimiento.*

### INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA DEL USUARIO

1. Después de que el calentador se haya enfriado, se puede usar una aspiradora equipada con una escobilla para eliminar el polvo y las pelusas de las superficies exteriores del calentador, incluyendo las aberturas de la rejilla.
2. Con un trapo húmedo, limpie el polvo y las pelusas de la rejilla y de las superficies exteriores.
3. Reconecte el suministro eléctrico para el calentador y verifique que éste funcione correctamente.

### INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA DE MANTENIMIENTO

***(Para ser realizada por un personal de servicio calificado)***

Al menos una vez anualmente, una persona calificada debe limpiar y darle servicio al calentador para garantizar el funcionamiento seguro y eficaz del mismo. Esto debe incluir el desmontaje de la rejilla y, según sea necesario, del calentador de la caja posterior para limpiar todo residuo de la unidad. Después de finalizar la limpieza y el servicio, se debe volver a armar completamente el calentador y verificar que éste funcione correctamente.

## Para Obtener Partes de Reparación en México Llame al 001-800-527-2331 en EE.UU. Llame al 1-800-323-0620

### Servicio permanente – 24 horas al día al año

Por favor proporcionenos la siguiente información:

- Número de modelo
- Número de serie (si lo tiene)
- Descripción de la parte y número que le corresponde en la lista de partes

Caja posterior - Incluida

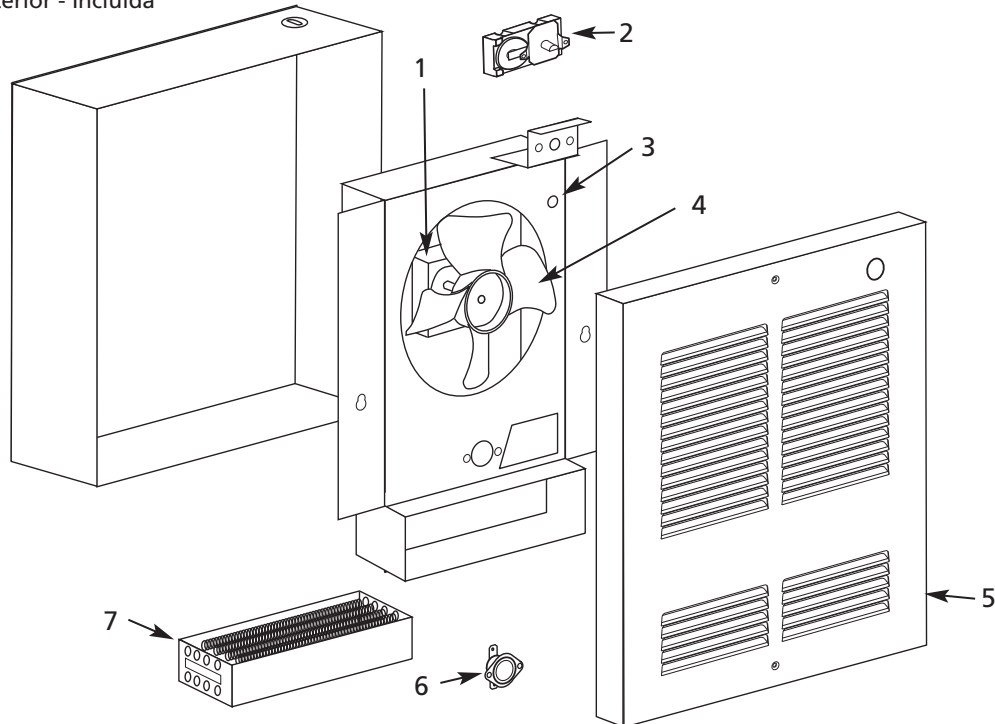


Figura 6 – Ilustración de las Partes de Reparación para los Calentadores de Pared y Cielo Raso de Tiro Forzado por Ventilador y Bastidor para Montaje en Superficies

### Lista de Partes de Reparación para los Calentadores de Pared y Cielo Raso de Tiro Forzado por Ventilador y Bastidor para Montaje en Superficies

Número de Referencia	Descripción	Número de Parte para Modelos:				Cantidad
		5ZK64E	5ZK66E	5ZK68E	5ZK70E	
1	Motor	3900-2037-000	3900-2037-001	3900-2037-000	3900-2037-001	1
2	Termostato	410130001	410130001	410130001	410130001	1
3	Indicador de alta temperatura	3510-2017-002	3510-2017-003	3510-2017-002	3510-2017-003	1
4	Ventilador	1210-2008-000	1210-2008-000	1210-2008-000	1210-2008-000	1
5	Rejilla	2501-2054-001	2501-2054-001	2501-2054-000	2501-2054-000	1
6	Control de seguridad de sobretensión	4520-2055-000	4520-2055-000	4520-2055-000	4520-2055-000	1
7	Elemento*	1802-2124-003	1802-2124-005	1802-2124-000	1802-2124-005	1
D	Bolsa de partes: Tuercas para alambre, Tornillos, Perilla y Botón taponador	1205-2049-500	1205-2049-500	1205-2049-501	1205-2049-501	1

(D) No se muestra.

(\*) El conjunto del elemento incluye el fusible térmico (monoestable).

# Calentadores de Pared y Cielo Raso de Tiro Forzado por Ventilador y Bastidor para Montaje en Superficies Dayton®

## GARANTIA LIMITADA

**GARANTIA LIMITADA DE DAYTON POR UN AÑO.** DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) LE GARANTIZA AL USUARIO ORIGINAL QUE LOS MODELOS TRATADOS EN ESTE MANUAL DE LOS CALENTADORES DE PARED Y CIELO RASO DE TIRO FORZADO POR VENTILADOR Y BASTIDOR PARA MONTAJE EN SUPERFICIES DAYTON® ESTAN LIBRES DE DEFECTOS EN LA MANO DE OBRA O EL MATERIAL, CUANDO SE LES SOMETE A USO NORMAL, POR UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. CUALQUIER PARTE QUE SE HALLE DEFECTUOSA, YA SEA EN EL MATERIAL O EN LA MANO DE OBRA, Y SEA DEVUELTA (CON LOS COSTOS DE ENVIO PAGADOS POR ADELANTADO) A UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO DESIGNADO POR DAYTON, SERA REPARADA O REEMPLAZADA (NO EXISTE OTRA POSIBILIDAD) SEGUN LO DETERMINE DAYTON. PARA OBTENER INFORMACION SOBRE LOS PROCEDIMIENTOS DE RECLAMO CUBIERTOS EN LA GARANTIA LIMITADA, VEA LA SECCION "ATENCION OPORTUNA" QUE APARECE MAS ADELANTE. ESTA GARANTIA LIMITADA CONFIERE AL COMPRADOR DERECHOS LEGALES ESPECIFICOS QUE VARIAN DE JURISDICCION A JURISDICCION.

**LIMITES DE RESPONSABILIDAD.** EN LA MEDIDA EN QUE LAS LEYES APLICABLES LO PERMITAN, LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON POR LOS DAÑOS EMERGENTES O INCIDENTALES ESTA EXPRESAMENTE EXCLUIDA. LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON EXPRESAMENTE ESTA LIMITADA Y NO PUEDE EXCEDER EL PRECIO DE COMPRA PAGADO POR EL ARTICULO.

**EXCLUSION DE RESPONSABILIDAD DE LA GARANTIA.** SE HAN HECHO ESFUERZOS DILIGENTES PARA PROPORCIONAR INFORMACION E ILUSTRACIONES APROPIADAS SOBRE EL PRODUCTO EN ESTE MANUAL; SIN EMBARGO, ESTA INFORMACION Y LAS ILUSTRACIONES TIENEN COMO UNICO PROPOSITO LA IDENTIFICACION DEL PRODUCTO Y NO EXPRESAN NI IMPLICAN GARANTIA DE QUE LOS PRODUCTOS SEAN VENDIBLES O ADECUADOS PARA UN PROPOSITO EN PARTICULAR NI QUE SE AJUSTAN NECESARIAMENTE A LAS ILUSTRACIONES O DESCRIPCIONES. CON EXCEPCION DE LO QUE SE ESTABLECE A CONTINUACION, DAYTON NO HACE NI AUTORIZA NINGUNA GARANTIA O AFIRMACION DE HECHO, EXPRESA O IMPLICITA, QUE NO SEA ESTIPULADA EN LA "GARANTIA LIMITADA" ANTERIOR.

**Consejo Técnico y Recomendaciones, Exclusiones de Responsabilidad.** A pesar de las prácticas, negociaciones o usos comerciales realizados previamente, las ventas no deberán incluir el suministro de consejo técnico o asistencia o diseño del sistema. Dayton no asume ninguna obligación o responsabilidad por recomendaciones, opiniones o consejos no autorizados sobre la elección, instalación o uso de los productos.

**Adaptación del Producto.** Muchas jurisdicciones tienen códigos o regulaciones que rigen la venta, la construcción, la instalación y/o el uso de productos para ciertos propósitos que pueden variar con respecto a los aplicables a las zonas vecinas. Si bien se trata de que los productos Dayton cumplan con dichos códigos, no se puede garantizar su conformidad y no se puede hacer responsable por la forma en que se instale o use su producto. Antes de comprar y usar el producto, revise su aplicación y todos los códigos y regulaciones nacionales y locales aplicables y asegúrese de que el producto, la instalación y el uso los cumplan.

Ciertos aspectos de limitación de responsabilidad no se aplican a productos al consumidor; es decir (a) algunas jurisdicciones no permiten la exclusión ni limitación de daños incidentales o consecuentes, de modo que las limitaciones o exclusiones anteriores quizás no apliquen en su caso; (b) asimismo, algunas jurisdicciones no permiten limitar el plazo de una garantía implícita, por lo tanto, la limitación anterior quizás no aplique en su caso; y (c) por ley, mientras la Garantía Limitada esté vigente no podrán excluirse ni limitarse en modo alguno ninguna garantía implícita de comercialización o de idoneidad para un propósito en particular aplicables a los productos al consumidor adquiridos por éste.

**Atención Oportuna.** Se hará un esfuerzo de buena fe para corregir puntualmente, o hacer otros ajustes, con respecto a cualquier producto que resulte defectuoso dentro de los términos de esta garantía limitada. En el caso de que encuentre un producto defectuoso y que esté cubierto dentro de los límites de esta garantía haga el favor de escribir primero, o llame, al distribuidor a quien le compró el producto. El distribuidor le dará las instrucciones adicionales. Si no puede resolver el problema en forma satisfactoria, escriba a Dayton a la dirección a continuación, dando el nombre del distribuidor, su dirección, la fecha y el número de la factura del distribuidor y describa la naturaleza del defecto. La propiedad del artículo y el riesgo de pérdida pasan al comprador en el momento de la entrega del artículo a la compañía de transporte. Si el producto se daña durante el transporte, debe presentar su reclamo a la compañía transportista.

**Fabricado para Dayton Electric Mfg. Co., 100 Grainger Parkway, Lake Forest, Illinois 60045-5201 EE.UU.**

**Fabricado para Dayton Electric Mfg. Co.  
Lake Forest, Illinois 60045 EE.UU.**

**Dayton®**



Lire et conserver ces instructions. Il faut les lire attentivement avant de commencer à assembler, installer, faire fonctionner ou entretenir l'appareil décrit. Pour se protéger et protéger autrui, observer toutes les informations sur la sécurité. Négliger d'appliquer ces instructions peut causer des blessures corporelles et/ou des dommages matériels! Conserver ces instructions pour références ultérieures.

# Radiateurs à air pulsé pour mur et plafond et cadre en applique Dayton®

## Description

Doté d'une montée en température rapide, d'encombrement réduit et polyvalent, ce radiateur mural à air pulsé est idéal pour les coins repos, les sous-sols, les greniers transformés, les passages couverts, les garages, les salles de bains, de même que les petits bureaux et ateliers. Le radiateur inclut un thermostat intégré. Ce radiateur peut aussi être installé dans un plafond (modèles de 1 000 watts seulement). Ne pas installer le radiateur derrière des supports à serviettes, des portes ou dans des planchers.

## Caractéristiques techniques

Numéro de modèle	Volts	Ampères	Watts	BTU/h	Calibre du fil	Long. maxi. des câbles
5ZK64E	120	8,3	1 000	3 413	14 AWG	42,67 m
5ZK66E	208/ 240	3,6/ 4,2	750/ 1 000	2 560/ 3 413	14 AWG/ 14 AWG	121,92/ 121,92
5ZK68E	120	12,6	1 500	5 120	12 AWG	45,72
5ZK70E	208/ 240	7,2/ 8,3	1 500/ 2 000	5 120/ 6 826	14 AWG/ 14 AWG	91,44/ 76,20

## Consignes générales de sécurité

**⚠ AVERTISSEMENT** *Lorsque des appareils électriques sont utilisés, toujours prendre des précautions de base afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique, ou de blessures, et respecter les consignes suivantes :*

1. Lire toutes les instructions avant d'installer ou d'utiliser ce radiateur.
2. Ce radiateur est chaud lorsqu'il est utilisé. Pour éviter les brûlures, ne pas laisser la peau nue entrer en contact avec les surfaces chaudes. Garder les matériaux combustibles, notamment les meubles, les oreillers, la literie, le papier, les vêtements et les rideaux à 0,9 m (3 pi) au minimum de l'avant du radiateur.

3. Faire preuve d'une prudence extrême lorsqu'un radiateur est utilisé par ou à proximité des enfants, de personnes invalides et lorsque le radiateur fonctionne sans supervision.
4. Ne pas utiliser le radiateur s'il ne fonctionne pas correctement. Couper l'alimentation au niveau du panneau de service principal et faire vérifier le radiateur par un électricien agréé avant de l'utiliser.
5. Ne pas l'utiliser à l'extérieur.
6. Pour débrancher le radiateur, placer la commande sur « OFF » et couper l'alimentation électrique du circuit du radiateur au niveau du panneau de service principal.
7. Ne jamais insérer ni laisser de corps étrangers pénétrer dans quelque ouverture de ventilation ou de sortie que ce soit, car cela risque de provoquer un choc électrique, un incendie ou d'endommager le radiateur.

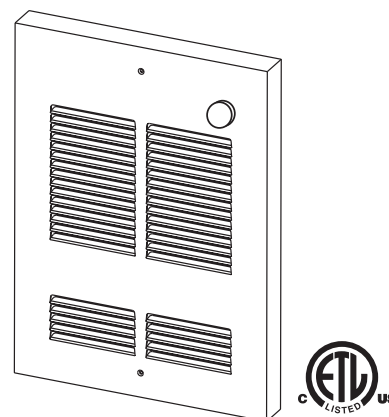


Figure 1

8. Afin d'éviter un risque d'incendie, ne jamais bloquer les entrées ou les sorties d'air de quelque façon que ce soit.
9. Un radiateur comprend des parties chaudes qui produisent des arcs électriques ou forment des étincelles à l'intérieur. Ne pas utiliser le radiateur dans des endroits où sont utilisés ou entreposés de l'essence, de la peinture ou des liquides inflammables.
10. Utiliser ce radiateur seulement de la manière décrite dans le présent manuel. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
11. Ce radiateur est pourvu d'un voyant d'alarme rouge qui s'allume uniquement si le radiateur s'est éteint en cas de surchauffe. Si le voyant est allumé, placer immédiatement la commande sur « OFF » et vérifier si des objets sur le radiateur ou à côté du radiateur n'ont pas bloqué l'écoulement d'air et provoqué des températures élevées. **NE PAS UTILISER LE RADIATEUR LORSQUE LE VOYANT D'ALARME EST ALLUMÉ.**

# Radiateurs à air pulsé pour mur et plafond et cadre en applique Dayton®

## Consignes générales de sécurité (suite)

12. Ce radiateur est conçu pour des applications de chauffage des locaux et non pour une utilisation dans des environnements particuliers. Ne pas l'utiliser dans des endroits humides ou mouillés, tels que des zones marines, des serres ou des entrepôts qui renferment des produits chimiques ou des produits corrosifs.
13. Lors de l'installation, se reporter à la section INSTRUCTIONS D'INSTALLATION pour tout avertissement et toute précaution supplémentaire.
14. Pour un fonctionnement efficace et sans danger, ainsi que pour prolonger la durée de vie du radiateur, il est nécessaire de le nettoyer. Se reporter à la section INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN.

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS

## Instructions d'installation

**AVERTISSEMENT** *Pour éviter les risques d'incendie, de blessures ou les risques d'endommager le radiateur, respecter les consignes suivantes :*

- Couper l'alimentation électrique du radiateur au niveau du panneau de service principal avant d'effectuer le câblage ou l'entretien.
- Toutes les procédures de câblage et de connexion doivent être conformes au Code national de l'électricité et aux codes locaux applicables, et le radiateur doit être mis à la terre.
- L'alimentation électrique doit entrer dans le boîtier arrière par les alvéoles défonçables. Voir également la marque « TOP » (dessus) située à

l'arrière du boîtier pour respecter l'orientation correcte.

4. Vérifier que la tension qui alimente le radiateur correspond aux valeurs nominales indiquées sur la plaque signalétique du radiateur.

### ATTENTION

*La mise sous tension du radiateur à une tension supérieure à celle imprimée sur la plaque signalétique aurait pour effet d'endommager le radiateur, d'annuler la garantie et pourrait déclencher un incendie.*

### ATTENTION

*Température élevée, risque d'incendie; garder les cordons électriques, les draperies, autres textiles et matières combustibles à 0,9 m (3 pi) au minimum de l'avant du radiateur. Ne pas installer le radiateur derrière une porte, sous un support à serviettes ni dans un lieu où des meubles, des rideaux ou des matériaux d'entreposage peuvent l'obstruer. L'air chaud provenant du radiateur peut endommager certains tissus ou plastiques.*

5. Pour réduire les risques d'incendie, ne pas entreposer ni utiliser d'essence ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité du radiateur.
6. Ce radiateur doit seulement être monté sur un mur (à l'exception des appareils 1 000 watts qui peuvent être montés au plafond) en utilisant le boîtier arrière (inclus), qui peut être installé encastré ou en applique grâce au kit d'installation 5ZK72D en option. Voir Figure 5.

7. Dégagements minimaux à respecter :

Pour le montage sur mur (tous les modèles) :

Distance entre le radiateur et le plancher – 114 mm (4,5 po)  
 Distance entre le radiateur et toute surface adjacente – 114 mm (4,5 po)  
 Distance entre le radiateur et le plafond – 305 mm (12 po)

Pour le montage au plafond (modèles 5ZK64E et 5ZK66E seulement) :  
 Distance entre le radiateur et le mur adjacent – 305 mm (12 po)

8. Ne pas utiliser le radiateur sans avoir installé la grille.
9. Ne pas utiliser le radiateur pour le séchage; la peinture, le plâtre, la sciure de bois, la poussière de ponçage de cloison sèche doivent être tenus à l'écart du radiateur car ils l'endommageraient irréversiblement.

- Les radiateurs sont conçus pour une installation encastrée dans des montants 2 x 4 ou plus gros, ou dans des solives de plafond, en utilisant le boîtier arrière et la grille d'air chaud fournis. Le radiateur peut être connecté avec du câblage de bâtiment standard (60 °C au minimum). Consulter les « Caractéristiques techniques » pour connaître le calibre de fil qui convient au radiateur utilisé.
- Les appareils de puissance inférieure ou égale à 1 000 watts peuvent être installés dans un plafond. Un radiateur installé dans un plafond peut être orienté dans n'importe quelle direction. Les radiateurs sont approuvés pour un montage encastré ou en applique sur des murs ou des plafonds. Pour un montage en applique, consulter les instructions d'installation de « BOÎTIER ARRIÈRE DANS UN CADRE EN APPLIQUE EN OPTION 5ZK72D », page 4.

### BOÎTIER ARRIÈRE DANS DE NOUVELLES CONSTRUCTIONS

**REMARQUE A :** Si la surface murale finie est déjà construite, suivre les instructions d'installation pour « BOÎTIER ARRIÈRE DANS DES CONSTRUCTIONS EXISTANTES ».

- Déterminer le côté du boîtier arrière qui doit être monté contre un montant ou une solive (voir la Figure 2). Tenir compte de l'épaisseur de la surface finie lors de l'installation du boîtier arrière. Le boîtier arrière doit être installé de manière que son rebord affleure la surface finie. Des marques pour une paroi d'épaisseur de 13 mm ou de 16 mm (1/2 po ou 5/8 po) sont indiquées sur le côté du boîtier arrière.

# Modèles 5ZK64E, 5ZK66E, 5ZK68E, 5ZK70E et 5ZK72D

## Instructions d'installation (suite)

2. Enlever la platine du ventilateur du boîtier arrière en dévissant les 2 vis.
3. Placer le boîtier arrière sur le montant ou la solive prévus et fixer solidement avec deux clous ou vis, comme indiqué à la Figure 2.
4. Enlever une alvéole défonçable dans le boîtier arrière pour faire passer le câblage d'alimentation.
5. Acheminer le câble de l'alimentation électrique au boîtier arrière. Installer un collier de serrage et installer le câble dans le boîtier arrière, en laissant environ 152 mm (6 po) de câble à l'intérieur du boîtier arrière pour connecter les fils du radiateur.

**REMARQUE B :** Les avant-trous pour une vis à tôle n° 8 ont été percés dans les côtés du boîtier arrière (voir la Figure 2).

**⚠ ATTENTION** *Un choc électrique, un incendie ou des dégâts d'eau peuvent se produire si le câblage ou les conduites d'eau sont endommagés lors de la découpe. S'assurer que le câblage et toutes les conduites sont hors de la zone de découpe.*

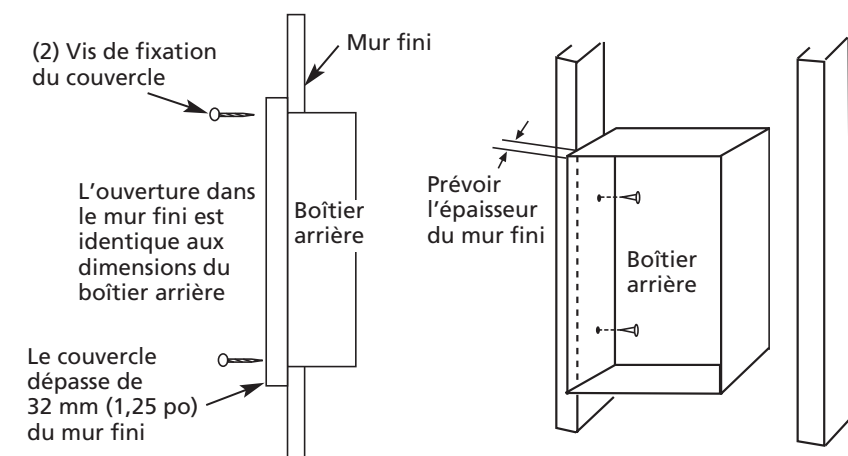


Figure 2

### BOÎTIER ARRIÈRE DANS DES CONSTRUCTIONS EXISTANTES

1. Déterminer le côté du boîtier arrière qui doit être monté contre un montant mural ou une solive (voir la Figure 2).
2. Marquer avec soin et découper un trou de 231 mm de largeur par 320 mm de hauteur (9<sup>1</sup>/<sub>8</sub> po x 12<sup>5</sup>/<sub>8</sub> po) dans le mur ou le plafond, avec un côté du trou adjacent au montant mural ou à la solive de plafond (voir la Figure 3).
3. Acheminer le câble d'alimentation vers l'emplacement de montage du radiateur en laissant une longueur d'environ 254 mm (10 po) pour l'installation.
4. Enlever la platine du ventilateur du boîtier arrière en dévissant les 2 vis.
5. Enlever l'alvéole défonçable du boîtier arrière, installer un collier de serrage sur le câble d'alimentation électrique et installer le câble dans le boîtier arrière en laissant environ 152 mm (6 po) de câble à l'intérieur du boîtier arrière pour le connecter aux fils du radiateur.

6. Ajuster le boîtier arrière dans l'ouverture en faisant glisser le câble d'alimentation en position. Le boîtier arrière doit être installé avec le rebord avant au même niveau que la surface finie. Fixer solidement le boîtier au montant avec deux clous ou vis dans les trous prévus à cet effet dans le boîtier arrière (voir la Figure 2).

### ASSEMBLAGE DU RADIATEUR DANS LE BOÎTIER ARRIÈRE

1. Réinstaller la platine du ventilateur en utilisant deux vis.
2. Connecter le câblage fourni par l'utilisateur aux raccords de connexion du radiateur (voir la Figure 4, page 4). Connecter le câble de terre fourni par l'utilisateur au fil de terre vert.

**REMARQUE :** Ne pas laisser trop de longueur de câble d'alimentation à l'intérieur du radiateur. Couper à environ 152 mm (6 po) à l'intérieur du radiateur.

3. Installer le couvercle avant. Pousser sur le bouton du thermostat.

**⚠ ATTENTION** *Afin de s'assurer de la mise à la terre correcte du radiateur et de prévenir la possibilité de choc électrique, le fil de terre fourni par l'utilisateur doit être raccordé au fil de terre vert du radiateur.*

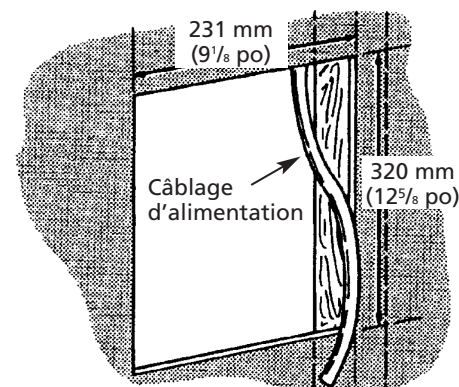


Figure 3

FRANÇAIS

# Radiateurs à air pulsé pour mur et plafond et cadre en applique Dayton®

## Instructions d'installation (suite)

### BOÎTIER ARRIÈRE DANS UN CADRE EN APPLIQUE EN OPTION 5ZK72D (Vendu séparément)

1. Acheminer le câble d'alimentation électrique au radiateur en laissant environ 152 mm (6 po) pour la connexion au radiateur.

2. Si l'alimentation provient du mur ou du plafond, enlever l'alvéole défonçable au dos du boîtier arrière et installer le collier de serrage en laissant environ 152 mm (6 po) de câble dans le boîtier arrière. Fixer solidement le boîtier arrière à la structure de l'édifice en utilisant les quatre (4) trous du boîtier arrière (voir la Figure 5).

Clous ou vis (4 requis[es] et non fourni[s])

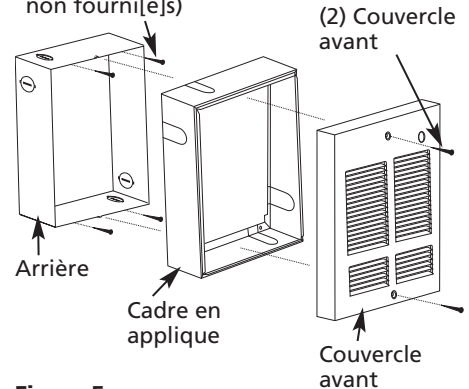


Figure 5

3. Si l'alimentation électrique est fournie par un système de surface (comme une conduite, des canalisations de surface, etc.), enlever l'alvéole défonçable sur le côté du boîtier arrière qui correspond à l'emplacement de l'alimentation. Enlever les alvéoles défonçables correspondantes dans le cadre en applique. Installer le connecteur de câble qui correspond au système de surface et fixer solidement le boîtier arrière au mur ou au plafond en utilisant quatre (4) trous de montage à l'arrière et en laissant environ 152 mm (6 po) de câble à l'intérieur du boîtier.

4. Faire glisser le cadre en applique par-dessus le boîtier arrière et se reporter à la section « ASSEMBLAGE DU RADIATEUR DANS LE BOÎTIER ARRIÈRE ». Le couvercle avant une fois vissé sur le boîtier arrière maintiendra aussi le cadre en applique.

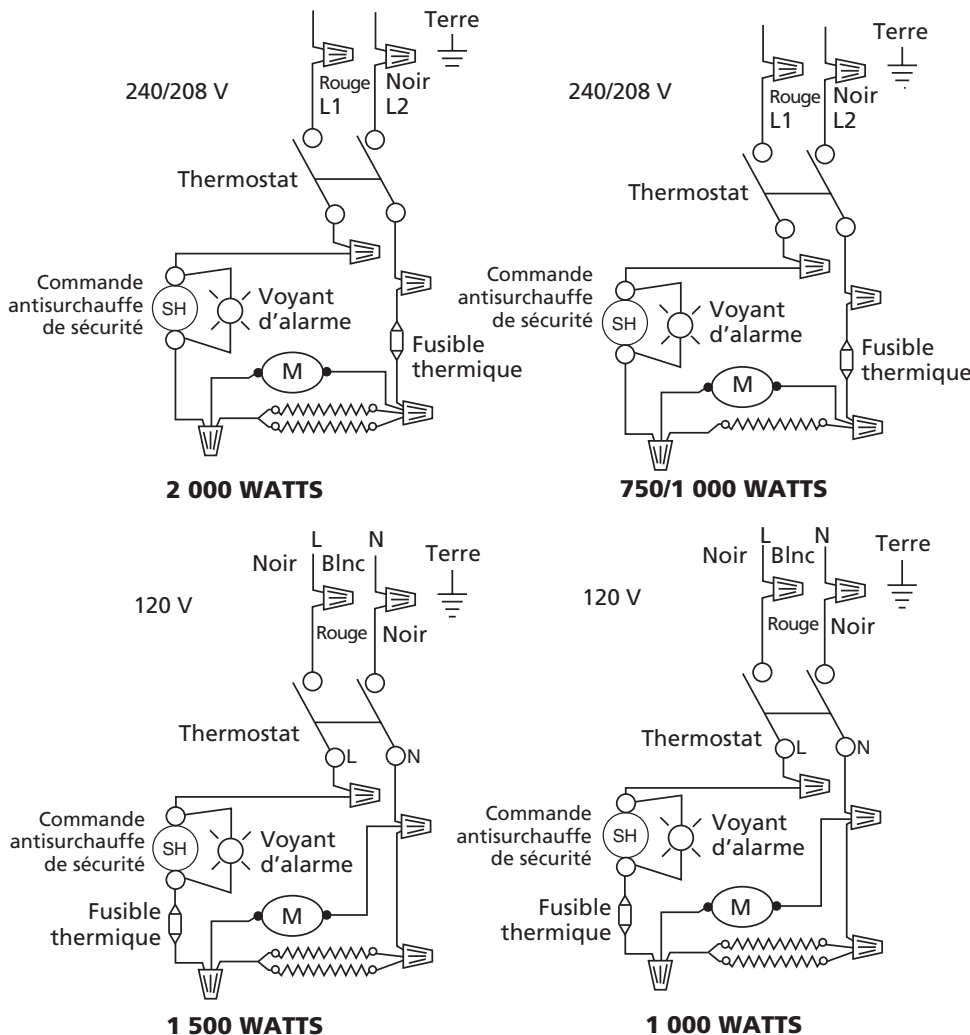


Figure 4

# Modèles 5ZK64E, 5ZK66E, 5ZK68E, 5ZK70E et 5ZK72D

## Instructions d'utilisation

### VÉRIFICATION DU FONCTIONNEMENT ET RÉGLAGE DU THERMOSTAT

1. Le radiateur doit être correctement installé avant son utilisation.
  2. Mettre le radiateur sous tension.
  3. Tourner à fond le bouton du thermostat dans le sens horaire. L'élément chauffant et le ventilateur doivent s'activer et de l'air chaud doit donc sortir de la grille.
  4. Laisser le radiateur fonctionner jusqu'à ce que la température soit confortable, puis tourner le bouton du thermostat dans le sens antihoraire jusqu'au dé clic. L'appareil continue son cycle pour maintenir la température.
  5. Augmenter ou réduire le réglage selon le besoin jusqu'à ce que la température désirée soit maintenue dans la pièce.
- Pour obtenir de meilleurs résultats, le radiateur doit rester continuellement allumé (« ON ») pendant la saison de chauffage car le thermostat, lorsqu'il est réglé correctement, maintiendra la température voulue dans la pièce. En bout de course dans le sens antihoraire, le radiateur reste hors tension. Cet appareil a été expédié avec un capuchon rentrant pour rendre le thermostat inviolable. Enlever le bouton du thermostat et insérer le capuchon rentrant dans le guide du trou de dégagement.

- Pour les appareils montés au plafond, un thermostat mural à distance, sous tension d'alimentation secteur, peut être installé pour commander l'appareil. Suivre les instructions qui s'appliquent au thermostat mural. Tourner le bouton du thermostat de l'appareil à fond dans le sens horaire pour un chauffage maximal, enlever le bouton et insérer le capuchon rentrant dans le guide du trou de dégagement. Régler le thermostat mural à la position désirée.

### RÉINITIALISATION DE LA COMMANDE ANTISURCHAUFFE DE SÉCURITÉ

Ce radiateur est fourni avec une commande antisurchauffe qui arrête le radiateur en cas de température excessive. Si cette commande se déclenche, un voyant d'alarme rouge visible à travers la grille s'allume pour prévenir l'utilisateur que le radiateur est éteint et doit être vérifié.

**⚠ ATTENTION** *Ne modifier ni court-circuiter aucun dispositif de limitation thermique de sécurité à l'intérieur du radiateur.*

1. **Éteindre le radiateur au niveau du thermostat ET couper l'alimentation au niveau du disjoncteur pendant au moins 10 minutes pour permettre au radiateur de refroidir et à la commande de sécurité de se réinitialiser.**

2. Lorsque le radiateur a refroidi, vérifier qu'il n'est ni obstrué ni trop sale, car ces conditions peuvent provoquer une surchauffe. Retirer tout élément faisant obstruction et/ou se reporter aux « INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE À L'INTENTION DE L'UTILISATEUR » de la section Instructions d'entretien, si le radiateur est sale.
3. Réenclencher le disjoncteur, régler le thermostat à la valeur souhaitée et vérifier que le radiateur fonctionne normalement.
4. Si le radiateur ne fonctionne toujours pas correctement et que le voyant rouge s'allume, couper l'alimentation au niveau du disjoncteur et faire vérifier le radiateur par un électricien agréé.

**⚠ ATTENTION** *Ne pas essayer d'utiliser le radiateur si la commande de sécurité se déclenche constamment après avoir été réinitialisée. Une telle utilisation risque d'endommager le radiateur irréversiblement, de déclencher un incendie ou de compromettre la sécurité.*

**REMARQUE SPÉCIALE :** En supplément de la commande antisurchauffe de sécurité, ce radiateur est muni d'une protection thermique (non réarmable) de secours qui désactivera irréversiblement le radiateur si pour une raison quelconque la commande antisurchauffe ne devait pas fonctionner comme prévu.

Si cette protection thermique est activée, le radiateur ne se réenclenchera pas et devra être réparé par un réparateur agréé.

# Radiateurs à air pulsé pour mur et plafond et cadre en applique Dayton®

## Instructions d'entretien

Il est important de garder le radiateur propre. Ce radiateur est conçu pour fonctionner et tenir chaud pendant des années grâce à un entretien minimal. Afin d'assurer un fonctionnement efficace, suivre les instructions simples ci-après.

**⚠ AVERTISSEMENT** *Tout entretien nécessitant, au-delà d'un nettoyage simple, de démonter l'appareil, doit être effectué par du personnel d'entretien agréé.*

**⚠ AVERTISSEMENT** *Afin de réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure, débrancher l'alimentation électrique du radiateur au niveau du panneau de service principal et vérifier que l'élément chauffant est froid avant d'effectuer une réparation ou un entretien.*

## INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE À L'INTENTION DE L'UTILISATEUR

1. Lorsque le radiateur a refroidi, un aspirateur équipé d'une brosse peut être utilisé pour enlever la poussière ou les peluches accumulées sur les surfaces extérieures du radiateur, y compris sur les ouvertures de la grille.
2. Essuyer la poussière ou les peluches accumulées sur la grille et les surfaces extérieures au moyen d'un chiffon humide.
3. Remettre le radiateur sous tension et vérifier qu'il fonctionne correctement.

## INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE D'ENTRETIEN

***(Le nettoyage d'entretien ne doit être effectué que par du personnel d'entretien agréé)***

Le radiateur doit faire l'objet d'un nettoyage et d'un entretien par du personnel d'entretien agréé au moins une fois par an afin d'assurer un fonctionnement efficace et sûr. Cet entretien comprend la dépose de la grille et, si nécessaire, la dépose du radiateur du boîtier arrière afin de nettoyer tout résidu provenant de l'appareil. Lorsque le nettoyage et l'entretien ont été effectués, le radiateur doit être remonté entièrement pour vérifier qu'il fonctionne correctement.

## Pour commander des pièces détachées, composer sans frais le 1-800-323-0620

**24 heures par jour – 365 jours par an**

Fournir les informations suivantes :

- Numéro de modèle
- Numéro de série (s'il y en a un)
- Description et numéro de pièce comme indiqué sur la liste des pièces

Boîtier arrière - inclus

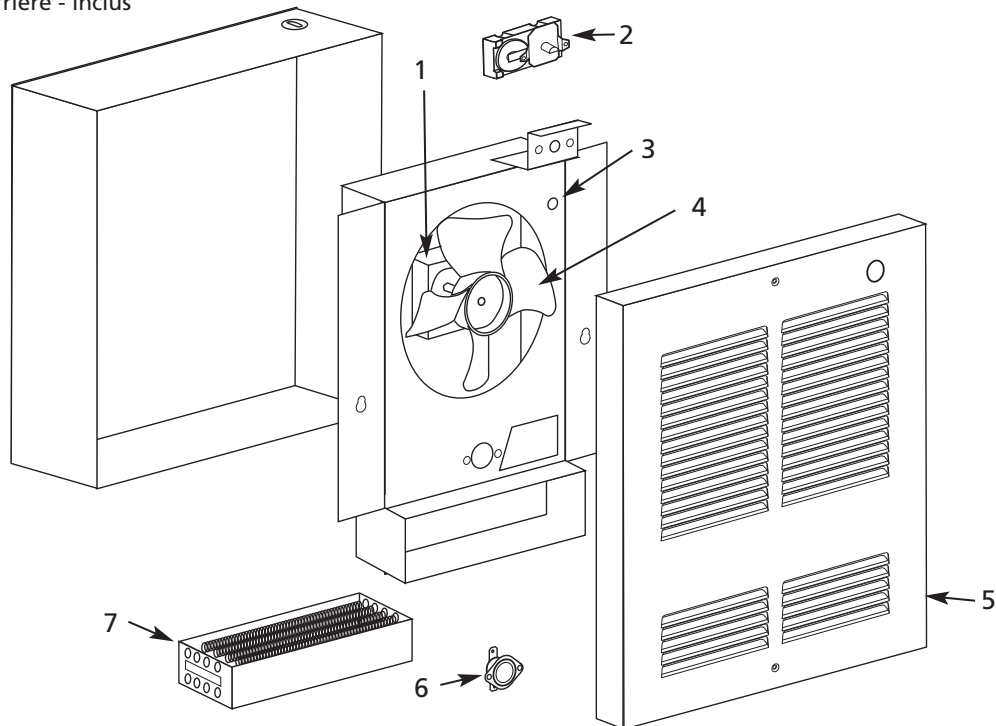


Figure – 6 Illustration des pièces détachées pour radiateurs à air pulsé pour mur et plafond et cadre en applique

### Liste des pièces détachées pour radiateurs à air pulsé pour mur et plafond et cadre en applique

Numéro de référence	Description	Numéro de pièce pour modèles :				Quantité
		5ZK64E	5ZK66E	5ZK68E	5ZK70E	
1	Moteur	3900-2037-000	3900-2037-001	3900-2037-000	3900-2037-001	1
2	Thermostat	410130001	410130001	410130001	410130001	1
3	Voyant de température élevée	3510-2017-002	3510-2017-003	3510-2017-002	3510-2017-003	1
4	Ventilateur	1210-2008-000	1210-2008-000	1210-2008-000	1210-2008-000	1
5	Grille	2501-2054-001	2501-2054-001	2501-2054-000	2501-2054-000	1
6	Commande antisurchauffe de sécurité	4520-2055-000	4520-2055-000	4520-2055-000	4520-2055-000	1
7	Élément chauffant*	1802-2124-003	1802-2124-005	1802-2124-000	1802-2124-005	1
D	Sac de pièces : Capuchons de connexion, vis, bouton et capuchon rentrant	1205-2049-500	1205-2049-500	1205-2049-501	1205-2049-501	1

(D) Non illustré.

(\*) Élément chauffant comprenant une protection thermique (non réarmable).

# Radiateurs à air pulsé pour mur et plafond et cadre en applique Dayton®

## GARANTIE LIMITÉE

**GARANTIE LIMITÉE D'UN AN FOURNIE PAR DAYTON.** LES MODÈLES DE RADIATEURS À AIR PULSÉ POUR MUR ET PLAFOND ET CADRE EN APPLIQUE DAYTON® COUVERTS DANS CE MANUEL SONT GARANTIS PAR DAYTON ELECTRIC MFG.CO. AU PREMIER UTILISATEUR CONTRE TOUT DÉFAUT DE FABRICATION OU DE MATÉRIAU DANS DES CONDITIONS D'UTILISATION NORMALES DURANT UN AN À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT. TOUTE PIÈCE PRÉSENTANT, SELON DAYTON, DES DÉFAUTS DE FABRICATION OU DE MATÉRIAU ET RETOURNÉE À UN CENTRE DE SERVICE AGRÉÉ DÉSIGNÉ PAR DAYTON, PORT PAYÉ, SERA RÉPARÉE OU REMPLACÉE AU CHOIX DE DAYTON, À TITRE DE RECOURS EXCLUSIF. VOIR LES PROCÉDURES DE RÉCLAMATIONS SOUS GARANTIE SOUS LA RUBRIQUE « PROMPT RÈGLEMENT », CI-APRÈS. LA PRÉSENTE GARANTIE DONNE AUX ACHETEURS DES DROITS SPÉCIFIQUES QUI VARIENT SELON LES JURIDICTIONS.

**LIMITES DE RESPONSABILITÉ.** DANS LA MESURE PERMISE AU TITRE DE LA LOI APPLICABLE, DAYTON DÉCLINE EXPRESSÉMENT TOUTE RESPONSABILITÉ POUR TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE ET INDIRECT. LA RESPONSABILITÉ DE DAYTON EST DANS TOUS LES CAS LIMITÉE ET NE SAURAIT DÉPASSER LE PRIX D'ACHAT.

**CLAUSE D'EXONÉRATION DE GARANTIE.** DAYTON S'EST DILIGEMMENT EFFORCÉE D'ILLUSTRER ET DE DÉCRIRE DE MANIÈRE EXACTE LES PRODUITS DE CETTE BROCHURE. CEPENDANT, CES ILLUSTRATIONS ET CES DESCRIPTIONS NE SONT DONNÉES QU'À TITRE D'IDENTIFICATION ET NE GARANTISSENT PAS EXPRESSÉMENT OU IMPLICITEMENT QUE LES PRODUITS SONT DE QUALITÉ MARCHANDE OU ADAPTÉS À UN USAGE PARTICULIER, OU QU'ILS SERONT NÉCESSAIREMENT CONFORMES AUX ILLUSTRATIONS OU AUX DESCRIPTIONS FOURNIES. SAUF DISPOSITIONS CONTRAIRES CI-DESSOUS, AUCUNE GARANTIE OU AFFIRMATION DE FAIT, EXPRESSE OU IMPLICITE, AUTRE QUE CELLE ÉNONCÉE À LA RUBRIQUE « GARANTIE LIMITÉE » CI-DESSUS, N'EST FOURNIE OU AUTORISÉE PAR DAYTON.

**Conseils et recommandations techniques; clause d'exonération.** Nonobstant toute pratique ou action commerciale ayant eu cours dans le passé ou toute coutume du secteur d'activité, les ventes n'incluront pas la fourniture de conseils en matière de conception de système ou de résolution de problèmes techniques. Dayton n'assume aucune obligation ni responsabilité en ce qui concerne les recommandations, opinions ou conseils non autorisés relatifs au choix, à l'installation ou à l'utilisation des produits.

**Adéquation du produit.** Dans de nombreuses juridictions, les codes et les réglementations qui régissent les ventes, la construction, l'installation et/ou l'utilisation de produits pour certains usages peuvent être différents de ceux de régions avoisinantes. Bien que Dayton se soit efforcée de rendre ses produits conformes à ces codes, la société ne peut en garantir la conformité et ne saurait être responsable de la manière dont les produits sont installés ou utilisés. Avant d'acheter et d'utiliser un produit, il est conseillé d'étudier son application ainsi que les codes et réglementations nationaux et locaux, et de s'assurer de la conformité à ces codes de ces produits, de leur installation et de leur utilisation.

Certains aspects des dénis de garantie ne sont pas applicables aux produits de consommation. par exemple (a) certaines juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, de sorte que la limitation ou l'exclusion susmentionnée peut ne pas s'appliquer à votre cas; (b) en outre, certaines juridictions n'autorisent pas de limite sur la durée d'une garantie implicite, par conséquent la limite susmentionnée peut ne pas s'appliquer à votre cas; et (c) en vertu de la loi, durant la période de garantie limitée, toute garantie implicite de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier applicable aux produits de consommation achetés par des consommateurs, est susceptible de ne pas pouvoir être exclue ou autrement déniée.

**Prompt règlement.** Dayton s'efforcera en toute bonne foi de faire les rectifications ou autres ajustements prévus pour tout produit qui s'avère défectueux durant la période de garantie limitée. Pour tout produit jugé défectueux durant la période de garantie limitée, contacter tout d'abord le concessionnaire où l'appareil a été acheté. Le concessionnaire fournira des instructions supplémentaires. S'il est impossible de résoudre le problème de façon satisfaisante, écrire à Dayton à l'adresse ci-dessous, en indiquant le nom et l'adresse du concessionnaire, la date et le numéro de la facture du concessionnaire, ainsi que la nature du défaut constaté. Le titre et le risque de perte passent à l'acheteur au moment de la livraison par le transporteur. Si le produit a été endommagé pendant le transport, une réclamation doit être faite auprès du transporteur.

**Fabriqué pour Dayton Electric Mfg. Co., 100 Grainger Parkway, Lake Forest, Illinois 60045-5201 États-Unis**